

České vydání

Právní předpisy

Svazek 49

28. dubna 2006

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 640/2006 ze dne 10. dubna 2006, kterým se ruší nařízení (EHS) č. 3181/78 a (EHS) č. 1736/79 týkající se Evropského měnového systému	1
	Nařízení Komise (ES) č. 641/2006 ze dne 27. dubna 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	2
	★ Nařízení Komise (ES) č. 642/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se pro dodací období 2006/07 stanoví množství povinných dodávek třtinového cukru k dovozu podle protokolu AKT a dohody s Indií	4
	★ Nařízení Komise (ES) č. 643/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 1622/2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření, a nařízení (ES) č. 884/2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a pro evidenční knihy vedené v odvětví vína	6
	Nařízení Komise (ES) č. 644/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky	10
	Nařízení Komise (ES) č. 645/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004	15
	Nařízení Komise (ES) č. 646/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 582/2004	17
	Nařízení Komise (ES) č. 647/2006 ze dne 27. dubna 2006 o vydání dovozních licencí pro rýži na základě žádostí podaných během prvních deseti pracovních dnů měsíce dubna 2006 podle nařízení (ES) č. 327/98	18

Nařízení Komise (ES) č. 648/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy.....	20
Nařízení Komise (ES) č. 649/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy	23
Nařízení Komise (ES) č. 650/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže.....	27
Nařízení Komise (ES) č. 651/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin.....	30
Nařízení Komise (ES) č. 652/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví produkční náhrady v odvětví obilovin	32
Nařízení Komise (ES) č. 653/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrada pro ječmen v souvislosti s nabídkovým řízením dle nařízení (ES) č. 1058/2005	33
Nařízení Komise (ES) č. 654/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrada pro pšenici obecnou v souvislosti s nabídkovým řízením dle nařízení (ES) č. 1059/2005	34

II Akty, jejichž zveřejnění není povinné

Rada

2006/307/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 10. dubna 2006 o jmenování rakouské náhradnice Výboru regionů** 35

2006/308/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 10. dubna 2006 o jmenování německé náhradnice Výboru regionů** 36

2006/309/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 10. dubna 2006 o jmenování tří slovenských členů a tří slovenských náhradníků Výboru regionů**
- 37

Komise

2006/310/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 21. dubna 2006, kterým se pro účely přizpůsobení technickému pokroku mění příloha směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES týkající se výjimek pro použití olova (oznámeno pod číslem K(2006) 1622) ⁽¹⁾**
- 38

2006/311/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 21. dubna 2006, kterým se mění rozhodnutí Komise 2004/407/ES, pokud jde o dovoz fotografické želatiny (oznámeno pod číslem K(2006) 1627)**
- 40



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

Evropská centrální banka

2006/312/ES:

- ★ **Obecné zásady Evropské centrální banky ze dne 20. dubna 2006, kterými se mění obecné zásady ECB/2002/7 o statistické zpravodajské povinnosti stanovené Evropskou centrální bankou v oblasti čtvrtletních finančních účtů (ECB/2006/6)** 46
-

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

2006/313/SZBP:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 10. dubna 2006 o uzavření Dohody mezi Mezinárodním trestním soudem a Evropskou unií o spolupráci a pomoci** 49
- Dohoda mezi Mezinárodním trestním soudem a Evropskou unií o spolupráci a pomoci** 50



I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 640/2006

ze dne 10. dubna 2006,

kterým se ruší nařízení (EHS) č. 3181/78 a (EHS) č. 1736/79 týkající se Evropského měnového systému

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 3181/78 ze dne 18. prosince 1978 týkající se Evropského měnového systému ⁽³⁾ dává Evropskému fondu pro měnovou spolupráci (EFMS) pravomoc přijímat rezervy od členských států a vydávat evropské měnové jednotky (ECU). Úkoly EFMS převzal Evropský měnový institut a EFMS ukončil činnost. Následně tyto úkoly převzala Evropská centrální banka. Uvedené nařízení tudíž už nemá význam a mělo by být zrušeno.

(2) Nařízení Rady (EHS) č. 1736/79 ze dne 3. srpna 1979 o dotaci úroků z některých půjček poskytované v rámci

evropského měnového systému ⁽⁴⁾ stanoví, že Společenství může po dobu pěti let ode dne použitelnosti nařízení poskytovat dotace na úroky z některých druhů půjček (úvěry od Evropské investiční banky (EIB) k financování investic v méně prosperujících členských státech, mimo jiné do infrastruktury). Toto pětileté období, jež nebylo prodlouženo, uplynulo v roce 1984. Podle článku 1 uvedeného nařízení se navíc členský stát musel účastnit na mechanismu Evropského měnového systému, aby mohl dostávat dotace. Tato podmínka rovněž svědčí o tom, že dané nařízení už není použitelné. Uvedené půjčky od EIB byly mezitím splaceny. Uvedené nařízení tudíž už nemá význam a mělo by být zrušeno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zrušují se nařízení (EHS) č. 3181/78 a (EHS) č. 1736/79.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 10. dubna 2006.

Za Radu
předsedkyně
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 14. února 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. C 49, 28.2.2006, s. 35.

⁽³⁾ Úř. věst. L 379, 30.12.1978, s. 2. Nařízení ve znění nařízení (EHS) č. 3066/85 (Úř. věst. L 290, 1.11.1985, s. 95).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 200, 8.8.1979, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (EHS) č. 2790/82 (Úř. věst. L 295, 21.10.1982, s. 2).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 641/2006**ze dne 27. dubna 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 27. dubna 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	142,3
	204	100,4
	212	139,0
	999	127,2
0707 00 05	052	129,4
	999	129,4
0709 90 70	052	127,1
	204	48,7
	999	87,9
0805 10 20	052	37,7
	204	36,1
	212	51,2
	220	42,0
	624	64,3
	999	46,3
0805 50 10	508	30,4
	624	57,9
	999	44,2
0808 10 80	388	86,4
	400	117,0
	404	94,7
	508	81,2
	512	78,1
	524	68,2
	528	92,9
	720	97,9
	804	114,7
	999	92,3
0808 20 50	388	94,6
	512	74,7
	524	29,4
	528	78,3
	720	51,8
	999	65,8

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 642/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se pro dodací období 2006/07 stanoví množství povinných dodávek třtinového cukru k dovozu podle protokolu AKT a dohody s Indií**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1159/2003 ze dne 30. června 2003, kterým se pro hospodářské roky 2003/04, 2004/05 a 2005/06 stanoví prováděcí pravidla pro dovoz třtinového cukru v rámci některých celních kvót a preferenčních dohod a kterým se mění nařízení (ES) č. 1464/95 a (ES) č. 779/96 ⁽²⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 9 nařízení (ES) č. 1159/2003 stanoví podrobná pravidla pro určování povinných dodávek s nulovým clem pro produkty kódu KN 1701, vyjádřených jako ekvivalent bílého cukru, pro dovozy pocházející ze zemí, které jsou signatáři protokolu AKT a dohody s Indií.
- (2) Použití článků 3 a 7 protokolu AKT, článků 3 a 7 dohody s Indií a článků 11 a 12 nařízení (ES) č.

1159/2003 vedlo Komisi k tomu, že stanovila povinné dodávky pro dodací období 2006/07 a pro každou vyvázející zemi, přičemž přihlížela na základě stávajících dostupných informací k rozdílu mezi množstvím povinných dodávek a množstvím skutečně dovezeným během uplynulých dodacích období.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Množství povinných dodávek pro dovoz produktů kódu KN 1701 pocházejících ze zemí, které jsou signatáři protokolu AKT a dohody s Indií, vyjádřená jako ekvivalent bílého cukru, jsou pro dodací období 2006/07 a pro každou dotýcnou vyvázející zemi stanovena v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Úř. věst. L 162, 1.7.2003, s. 25. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 568/2005 (Úř. věst. L 97, 15.4.2005, s. 9).

PŘÍLOHA

Množství povinných dodávek pro dovoz preferenčního cukru pocházejícího ze zemí, které jsou signatáři protokolu AKT a dohody s Indií, vyjádřená v tunách ekvivalentu bílého cukru, pro dodací období 2006/07:

Země, které jsou signatáři protokolu AKT a dohody s Indií	Povinné dodávky 2006/07
Barbados	32 097,40
Belize	40 348,80
Kongo	10 186,10
Fidži	165 348,30
Guyana	159 410,10
Indie	10 000,00
Pobřeží slonoviny	10 186,10
Jamajka	118 696,00
Keňa	5 000,00
Madagaskar	13 324,40
Malawi	20 824,40
Mauricius	491 030,50
Mosambik	6 000,00
Svatý Kryštof a Nevis	15 590,90
Surinam	0,00
Svazijsko	117 844,50
Tanzanie	10 186,10
Trinidad a Tobago	47 717,60
Uganda	0,00
Zambie	7 215,00
Zimbabwe	30 224,80
Celkem	1 311 231,00

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 643/2006

ze dne 27. dubna 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1622/2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření, a nařízení (ES) č. 884/2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a pro evidenční knihy vedené v odvětví vína

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1622/2000 se mění takto:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem⁽¹⁾, a zejména na čl. 46 odst. 1 a čl. 70 odst. 3 uvedeného nařízení,

1. Vkládá se nový článek 15a, který zní:

vzhledem k těmto důvodům:

„Článek 15a

Dimethyldikarbonát

Přídavek dimethyldikarbonátu stanovený v příloze IV bodu 3 písm. zc) nařízení (ES) č. 1493/1999 může být proveden jen v rámci mezních hodnot stanovených v příloze IV tohoto nařízení a pokud splňuje předpisy, které jsou uvedeny v příloze IXa tohoto nařízení.“

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1622/2000⁽²⁾ stanoví zejména mezní hodnoty a některé podmínky pro užití látek, jejichž použití je povoleno nařízením (ES) č. 1493/1999. Mezní hodnoty pro užití dotyčných látek jsou uvedeny v jeho příloze IV. Na základě doplnění seznamu povolených enologických postupů přílohy IV nařízení (ES) č. 1493/1999 o přídavek kyseliny L-askorbové a dimethyldikarbonátu je třeba stanovit mezní hodnoty a podmínky pro užití těchto látek.

2. Příloha IV se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 884/2001⁽³⁾ stanoví pravidla pro vedení evidenčních knih a stanoví zejména uvedení některých úkonů v evidenčních knihách. Specifické vlastnosti přídavku dimethyldikarbonátu do vína vyžadují, aby bylo jeho použití zaznamenáno v evidenční knize.

3. Znění uvedené v příloze II tohoto nařízení se vkládá jako příloha IXa.

(3) Je proto třeba změnit nařízení (ES) č. 1622/2000 a (ES) č. 884/2001.

Článek 2

V čl. 14 odst. 1 prvním pododstavci nařízení (ES) č. 884/2001 se doplňuje nová odrážka, která zní:

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro víno,

„— přídavek dimethyldikarbonátu do vína“.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2165/2005 (Úř. věst. L 345, 28.12.2005, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1163/2005 (Úř. věst. L 188, 20.7.2005, s. 3).

⁽³⁾ Úř. věst. L 128, 10.5.2001, s. 32. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 908/2004 (Úř. věst. L 163, 30.4.2004, s. 56).

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA IV

Mezní hodnoty pro užití určitých látek

(článek 5 tohoto nařízení)

Mezní hodnoty pro užití látek uvedených v příloze IV nařízení (ES) č. 1493/1999 za podmínek podle uvedené přílohy jsou tyto:

Látka	Užití pro čerstvé vinné hrozny, hroznový mošt, částečně zkvašený hroznový mošt, částečně zkvašený hroznový mošt ze zaschlých hroznů, zahuštěný hroznový mošt a mladé víno v procesu kvašení	Užití pro částečně zkvašený hroznový mošt určený k přímé lidské spotřebě v nezměněném stavu, víno vhodné k získávání stolního vína, stolní víno, šumivé víno, šumivé víno dosycené oxidem uhličitým, perlivé víno, perlivé víno dosycené oxidem uhličitým, likérové víno a jakostní likérové víno s. o.
Přípravky obsahující buněčné stěny kvasinek	40 g/hl	40 g/hl
Oxid uhličitý		maximální koncentrace v taktu ošetřeném víně: 2 g/l
Kyselina L-askorbová	250 mg/l	250 mg/l; maximální koncentrace v taktu ošetřeném víně nesmí přesáhnout 250 mg/l
Kyselina citronová		maximální koncentrace v taktu ošetřeném víně: 1 g/l
Kyselina metavinná		100 mg/l
Síran měďnatý		1 g/hl, za podmínky, že obsah mědi v taktu ošetřeném produktu nepřekročí 1 mg/l
Aktivní uhlí pro enologické užití	100 g suchého uhlí/hl	100 g suchého uhlí/hl
Živné soli: hydrogen-fosforečnan amonný nebo síran amonný	1 g/l (vyjádřeno jako sůl) (*)	0,3 g/l (vyjádřeno jako sůl), pro výrobu šumivého vína
Sířičitan amonný nebo hydrogensířičitan amonný	0,2 g/l (vyjádřeno jako sůl) (*)	
Podpora růstu: thiamin ve formě thiamin HCl	0,6 mg/l (vyjádřeno jako thiamin)	0,6 mg/l (vyjádřeno jako thiamin), pro výrobu šumivého vína
Polyvinylpyrrolidon	80 g/hl	80 g/hl
Vinan vápenatý		200 g/hl
Fytát vápníku		8 g/hl
Lysozym	500 mg/l (**)	500 mg/l (**)
Dimethyldikarbonát		200 mg/l; nedetekovatelná rezidua ve víně uvedeném na trh

(*) Tyto produkty mohou být použity společně až do celkové mezní hodnoty 1 g/l, aniž je dotčena výše uvedená mezní hodnota 0,2 g/l.

(**) Pokud se přidává do moštu nebo do vína, celkové množství nesmí přesáhnout mezní hodnotu 500 mg/l.*

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IXa

Předpisy pro dimethyldikarbonát

(článek 15a tohoto nařízení)

OBLAST PŮSOBNOSTI

Dimethyldikarbonát se může přidávat do vína za tímto účelem: zajištění mikrobiologické stabilizace lahvového vína obsahujícího zkvasitelné cukry.

PŘEDPISY

- Přidávání se musí provádět jen krátce před plněním vína do lahví.
 - Ošetření se může týkat pouze vín, která mají obsah cukru nejméně 5 g/l.
 - Maximální použitá dávka je stanovena v příloze IV tohoto nařízení a látka nesmí být zjištělná ve víně dodaném na trh.
 - Užitá látka musí vyhovovat kritériím pro čistotu stanoveným směrnicí 96/77/ES.
 - O tomto ošetření musí být vedena evidence podle článku 70 odst. 2 nařízení (ES) č. 1493/1999.“
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 644/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s mlékem a mléčnými výrobky by proto měly být stanoveny vývozní náhrady v souladu s pravidly a určitými kritérii uvedenými v článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999.
- (3) Ustanovení čl. 31 odst. 3 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.

(4) Podle Memoranda o porozumění mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou o ochraně dovozu sušeného mléka v Dominikánské republice ⁽²⁾, které bylo schváleno rozhodnutím Rady 98/486/ES ⁽³⁾, může být určité množství mléčných výrobků Společenství vyvážených do Dominikánské republiky zvýhodněno snížením cla. Z tohoto důvodu by vývozní náhrady poskytnuté pro produkty vyvážené podle tohoto režimu měly být sníženy o určitý procentní podíl.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vývozní náhrady podle článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999 se poskytují u produktů a na množství, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení, za podmínek stanovených v čl. 1 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 174/1999 ⁽⁴⁾.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 46.

⁽³⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 45.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 20, 27.1.1999, s. 8.

PŘÍLOHA

Vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky použitelné od 28. dubna 2006

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	13,20	0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	43,03
	L20	EUR/100 kg	18,86		L21	EUR/100 kg	55,21
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	20,62	0402 21 91 9500	L02	EUR/100 kg	46,22
	L20	EUR/100 kg	29,47		L21	EUR/100 kg	59,34
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	22,75	0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,33
	L20	EUR/100 kg	32,49		L21	EUR/100 kg	54,32
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	13,20	0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	42,57
	L20	EUR/100 kg	18,86		L21 (1)	EUR/100 kg	54,66
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	20,62	0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	43,03
	L20	EUR/100 kg	29,47		L21	EUR/100 kg	55,21
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	22,75	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	45,39
	L20	EUR/100 kg	32,49		L21	EUR/100 kg	58,28
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	25,92	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	46,22
	L20	EUR/100 kg	37,04		L21	EUR/100 kg	59,34
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	25,92	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	49,50
	L20	EUR/100 kg	37,04		L21	EUR/100 kg	63,53
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	38,10	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	51,32
	L20	EUR/100 kg	54,43		L21	EUR/100 kg	65,91
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 21 99 9900	L02	EUR/100 kg	53,47
	L21 (1)	EUR/100 kg	5,00		L21	EUR/100 kg	68,63
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	4,14
	L21 (1)	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	5,00
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	37,83
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	48,54
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	39,47
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	50,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 15 9900	L02	EUR/100 kg	42,06
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	54,00
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	37,83	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	37,83
	L21	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	48,54
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	39,47	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	39,47
	L21	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	50,67
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	42,06	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	42,06
	L21 (1)	EUR/100 kg	54,00		L20	EUR/100 kg	54,00
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 29 91 9000	L02	EUR/100 kg	42,33
	L21	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	54,32
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	37,83	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,33
	L21	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	54,32
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	39,47	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	45,39
	L21	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	58,28
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	42,06	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	4,13
	L21 (1)	EUR/100 kg	54,00		L20	EUR/100 kg	5,90
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	42,33	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	4,13
	L21	EUR/100 kg	54,32		L20	EUR/100 kg	5,90
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	42,57	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	4,88
	L21 (1)	EUR/100 kg	54,66		L20	EUR/100 kg	6,97
				0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	4,88
					L20	EUR/100 kg	6,97

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,93	0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	42,06
	L20	EUR/100 kg	22,76		L20	EUR/100 kg	54,00
0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	10,55	0404 90 29 9110	L02	EUR/100 kg	42,33
	L20	EUR/100 kg	15,08		L20	EUR/100 kg	54,32
0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	10,55	0404 90 29 9115	L02	EUR/100 kg	42,57
	L20	EUR/100 kg	15,08		L20	EUR/100 kg	54,66
0402 99 31 9150	L02	EUR/100 kg	10,95	0404 90 29 9125	L02	EUR/100 kg	43,03
	L20	EUR/100 kg	15,65		L20	EUR/100 kg	55,21
0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,53	0404 90 29 9140	L02	EUR/100 kg	46,22
	L20	EUR/100 kg	13,62		L20	EUR/100 kg	59,34
0402 99 39 9150	L02	EUR/100 kg	10,95	0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	4,14
	L20	EUR/100 kg	15,65		L20	EUR/100 kg	5,00
0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	4,09	0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	4,14
	L20	EUR/100 kg	4,93		L20	EUR/100 kg	5,00
0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	4,09	0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	37,83
	L20	EUR/100 kg	4,93		L20	EUR/100 kg	48,54
0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	37,48	0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	39,47
	L20	EUR/100 kg	48,11		L20	EUR/100 kg	50,67
0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	39,13	0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	42,06
	L20	EUR/100 kg	50,22		L20	EUR/100 kg	54,00
0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	41,70	0404 90 83 9936	L02	EUR/100 kg	10,55
	L20	EUR/100 kg	53,51		L20	EUR/100 kg	15,08
0403 90 19 9000	L02	EUR/100 kg	41,95	0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	53,85		L20	EUR/100 kg	97,08
0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	37,48	0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	48,11		L20	EUR/100 kg	99,50
0403 90 33 9900	L02	EUR/100 kg	41,70	0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	53,51		L20	EUR/100 kg	97,08
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	13,20	0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	18,86		L20	EUR/100 kg	99,50
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	19,32	0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	27,59		L20	EUR/100 kg	97,08
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	19,32	0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	27,59		L20	EUR/100 kg	99,50
0403 90 59 9510	L02	EUR/100 kg	19,32	0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	27,59		L20	EUR/100 kg	99,50
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	3,54	0405 10 50 9300	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	4,27		L20	EUR/100 kg	99,50
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	4,14	0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	72,00
	L20	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	97,08
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	4,14	0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	73,79
	L20	EUR/100 kg	5,00		L20	EUR/100 kg	99,50
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	37,83	0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	76,50
	L20	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	103,15
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	39,47	0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	67,51
	L20	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	91,01
				0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	70,20
					L20	EUR/100 kg	94,64

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	92,11	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	39,43
	L20	EUR/100 kg	124,18		L40	EUR/100 kg	56,30
0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	73,66	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	35,35
	L20	EUR/100 kg	99,32		L40	EUR/100 kg	50,82
0406 10 20 9230	L04	EUR/100 kg	12,99	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	34,67
	L40	EUR/100 kg	16,24		L40	EUR/100 kg	49,63
0406 10 20 9630	L04	EUR/100 kg	19,96	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	31,39
	L40	EUR/100 kg	24,94		L40	EUR/100 kg	44,95
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	29,32	0406 90 31 9119	L04	EUR/100 kg	29,03
	L40	EUR/100 kg	36,65		L40	EUR/100 kg	41,60
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	24,44	0406 90 33 9119	L04	EUR/100 kg	29,03
	L40	EUR/100 kg	30,55		L40	EUR/100 kg	41,60
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	41,33
	L40	EUR/100 kg	11,33		L40	EUR/100 kg	59,45
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	10,99	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	41,33
	L40	EUR/100 kg	13,74		L40	EUR/100 kg	59,45
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	21,76	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	39,25
	L40	EUR/100 kg	27,20		L40	EUR/100 kg	56,18
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	29,54	0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	44,68
	L40	EUR/100 kg	36,93		L40	EUR/100 kg	64,65
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	31,41	0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	44,02
	L40	EUR/100 kg	39,24		L40	EUR/100 kg	63,49
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	35,08	0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	42,31
	L40	EUR/100 kg	43,86		L40	EUR/100 kg	61,32
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,91	0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	42,93
	L40	EUR/100 kg	9,17		L40	EUR/100 kg	62,22
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,91	0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	36,12
	L40	EUR/100 kg	9,17		L40	EUR/100 kg	51,75
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	36,84
	L40	EUR/100 kg	13,34		L40	EUR/100 kg	52,98
0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,91	0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	32,71
	L40	EUR/100 kg	9,17		L40	EUR/100 kg	46,82
0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	36,63
	L40	EUR/100 kg	13,34		L40	EUR/100 kg	52,44
0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	33,92
	L40	EUR/100 kg	13,34		L40	EUR/100 kg	48,15
0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	6,44	0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	35,88
	L40	EUR/100 kg	15,09		L40	EUR/100 kg	52,42
0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	34,48	0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	35,54
	L40	EUR/100 kg	43,09		L40	EUR/100 kg	50,76
0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	35,41	0406 90 78 9500	L04	EUR/100 kg	34,55
	L40	EUR/100 kg	44,26		L40	EUR/100 kg	49,04
0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	39,25	0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	29,35
	L40	EUR/100 kg	56,18		L40	EUR/100 kg	42,19
0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	40,57	0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	36,63
	L40	EUR/100 kg	58,06		L40	EUR/100 kg	52,44
0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	40,57	0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	40,16
	L40	EUR/100 kg	58,06		L40	EUR/100 kg	57,80

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	36,84	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	35,97
	L40	EUR/100 kg	52,98		L40	EUR/100 kg	51,50
0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	35,61	0406 90 87 9972	L04	EUR/100 kg	15,21
	L40	EUR/100 kg	52,80		L40	EUR/100 kg	21,86
0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	38,16	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	35,33
	L40	EUR/100 kg	55,80		L40	EUR/100 kg	50,57
0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	40,16	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	37,84
	L40	EUR/100 kg	57,80		L40	EUR/100 kg	53,93
0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	33,16	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	37,52
	L40	EUR/100 kg	49,00		L40	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	33,86	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	35,35
	L40	EUR/100 kg	49,49		L40	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	35,97	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	29,29
	L40	EUR/100 kg	51,50		L40	EUR/100 kg	43,13
				0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	30,20
					L40	EUR/100 kg	43,15

(¹) Pokud jde o příslušné produkty určené k vývozu do Dominikánské republiky v rámci kvóty 2006/07 zmíněné v rozhodnutí 98/486/ES a v souladu s podmínkami stanovenými v článku 20a nařízení (ES) č. 174/1999, měly by se použít tyto sazby:

- a) produkty kódů KN 0402 10 11 9000 a 0402 10 19 9000: 0,00 EUR/100 kg
- b) produkty kódů KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 a 0402 21 99 9200: 28,00 EUR/100 kg

Místa určení jsou vymezena takto:

L02: Andorra a Gibraltar.

L20: Všechna místa určení s výjimkou L02, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

L21: Všechna místa určení s výjimkou L02, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických, Bulharska a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

L04: Albánie, Bosna a Hercegovina, Kosovo, Srbsko, Černá Hora a Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

L40: Všechna místa určení s výjimkou L02, L04, Ceuty, Melilly, Islandu, Lichtenštejnska, Norska, Švýcarska, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických, Bulharska, Rumunska, Chorvatska, Turecka, Austrálie, Kanady, Nového Zélandu a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 645/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 581/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady, které se týkají některých druhů másla ⁽²⁾, zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobků ⁽³⁾, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné stanovit maximální vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 25. dubna 2006.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 581/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 25. dubna 2006, platí maximální částky náhrad pro výrobky zmíněné v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení, které jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 64. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 409/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 5).

⁽³⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobek	Nomenklaturní kód vývozní náhrady	Maximální částka pro vývozní náhradu na vývoz do míst určení uvedených v druhém pododstavci čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 581/2004
Máslo	ex 0405 10 19 9500	100,00
Máslo	ex 0405 10 19 9700	106,70
Máselný olej	ex 0405 90 10 9000	127,50

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 646/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 582/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 582/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka ⁽²⁾ zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobců ⁽³⁾, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné stanovit maximální vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 25. dubna 2006.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 582/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 25. dubna 2006, se maximální částky náhrad pro výrobky a místa určení uvedené v čl. 1 odst. 1 uvedeného nařízení stanoví na 7,00 EUR/100 kg.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 67. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 409/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 5).

⁽³⁾ Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízením ve znění nařízení (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 647/2006**ze dne 27. dubna 2006****o vydání dovozních licencí pro rýži na základě žádostí podaných během prvních deseti pracovních dnů měsíce dubna 2006 podle nařízení (ES) č. 327/98**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 327/98 ze dne 10. února 1998 o otevření a správě celních kvót pro dovoz rýže a zlomkové rýže ⁽²⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Přezkoumání množství, pro něž byly podány žádosti o dovozní licence pro rýži pro tranši pro měsíc duben 2006 vede k tomu, že bude třeba připravit vydávání licencí pro množství uvedená

v žádostech, případně snižena na základě koeficientu a bude třeba určit dostupná množství, která se převedou do následující tranše,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Žádosti o dovozní licence pro celní kvóty pro rýži zahájené nařízením (ES) č. 327/98, předložené v průběhu prvních deseti pracovních dnů měsíce dubna 2006 a sdělené Komisi jsou sniženy podle koeficientu uvedeného v příloze tohoto nařízení.

2. Dostupná množství pro tranši pro měsíc duben 2006, která se převedou do tranše následující, jsou stanovena v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 247/2006 (Úř. věst. L 42, 14.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 37, 11.2.1998, s. 5. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2152/2005 (Úř. věst. L 342, 24.12.2005, s. 30).

PŘÍLOHA

Snížení v procentech, které se použije pro požadovaná množství pro danou tranši pro měsíc duben 2006 a množství převedená na následující tranši:

a) kvóta omlété nebo poloomleté rýže kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 327/98

Původ	Pořadové číslo	Snížení v procentech pro tranši pro měsíc duben 2006	Množství převedené na tranši pro měsíc červenec 2006 (t)
Spojené státy americké	09.4127	0 (1)	11 635
Thajsko	09.4128	0 (1)	1 230,404
Austrálie	09.4129	0 (1)	531,5
Jiného původu	09.4130	98,7985	0

(1) Vydání pro množství uvedené v žádosti.

b) kvóta loupané rýže kódu KN 1006 20 podle čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 327/98

Původ	Pořadové číslo	Snížení v procentech pro tranši pro měsíc duben 2006	Množství převedené na tranši pro měsíc červenec 2006 (t)
Austrálie	09.4139	0 (1)	7 822
Spojené státy americké	09.4140	0 (1)	5 732
Thajsko	09.4144	0 (1)	1 812
Jiného původu	09.4145	0 (1)	117

(1) Vydání pro množství uvedené v žádosti.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 648/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží,
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

opatření, aniž by se tím však bránilo uzavírání dlouhodobých smluv. V případě, že jsou sazby náhrad pro tyto produkty stanoveny předem, lze těchto dvou cílů dosáhnout stanovením zvláštních sazeb.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 15. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

- (5) Podle čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1043/2005 jsou pro stanovení sazby náhrad vzaty v úvahu případně produkční náhrady, podpory nebo jiná opatření s rovnocenným účinkem, která jsou použitelná ve všech členských státech v souladu s nařízením o společné organizaci trhu s daným výrobkem, pokud jde o základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 nebo na roveň postavené produkty.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami, jež jsou v případě produktů uvedených v čl. 1 písm. a), b), c), d), e) a g) uvedeného nařízení uplatňovány v mezinárodním obchodě, a cenami v rámci Společenství lze pokrýt vývozní náhradou.

- (6) Podle čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora poskytuje na odstředěné mléko vyrobené ve Společenství a zpracované na kasein a kaseináty, pokud toto mléko a kasein nebo kaseináty z něho vyrobené splňují určité podmínky.

- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad ⁽²⁾, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999.

- (7) Nařízení Komise (ES) č. 1898/2005 ze dne 9. listopadu 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o opatření pro odbyt smetany, másla a zahuštěného másla na trhu Společenství ⁽³⁾, stanoví, že máslo a smetanu za snížené ceny je třeba poskytnout k dispozici odvětvím, která vyrábějí určité výrobky.

- (3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.

- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

- (4) V případě některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, však existuje nebezpečí, že pokud se předem stanoví vysoké sazby náhrad, může to ohrozit závazky přijaté ohledně těchto náhrad. Aby se tomuto nebezpečí předešlo, je nezbytné přijmout nezbytná preventivní

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 a vyvážené ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999 se stanoví ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 308, 25.11.2005, s. 1. Nařízení pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Günter VERHEUGEN
místopředseda

PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 28. dubna 2006 u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sazba náhrady	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
ex 0402 10 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku nejvýše 1,5 % (PG 2):		
	a) na vývoz zboží s kódem KN 3501	—	—
	b) na vývoz jiného zboží	4,72	5,00
ex 0402 21 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku 26 % (PG 3):		
	a) při vývozu zboží obsahujícího (ve formě výrobků postavených na roveň PG 3) máslo či smetanu za snížené ceny, získané podle nařízení (ES) č. 1898/2005	21,26	23,04
	b) na vývoz jiného zboží	50,45	54,00
ex 0405 10	Máslo o obsahu tuku 82 % hmotnostních (PG 6):		
	a) při vývozu zboží, jež obsahuje máslo či smetanu za snížené ceny, vyrobené v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1898/2005	56,05	61,00
	b) na vývoz zboží s kódem KN 2106 90 98 obsahujícího 40 % hmotnostních a více mléčného tuku	98,68	106,75
	c) na vývoz jiného zboží	91,43	99,50

⁽¹⁾ Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 649/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží,
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

umožňuje splnit tyto různé cíle, je stanovení zvláštní sazby náhrady pro stanovení náhrad předem.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

(5) S ohledem na dohodu mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými ohledně vývozu těstovinových výrobků ze Společenství do Spojených států, schválenou rozhodnutím Rady 87/482/EHS ⁽⁴⁾, je nutné rozlišovat náhradu pro zboží kódů KN 1902 11 00 a 1902 19 podle jejich místa určení.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží ⁽²⁾, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

(6) Podle čl. 15 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 musí být pro dotčený základní produkt stanovena snížená sazba vývozní náhrady s ohledem na výši produkční náhrady podle nařízení Komise (EHS) č. 1722/93 ⁽⁵⁾, která se použije během předpokládaného období výroby zboží.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 a čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1785/2003 stanoví, že rozdíly mezi kurzy a cenami na světovém trhu a cenami uvnitř Společenství produktů uvedených v článku 1 každého z uvedených nařízení mohou být pokryty vývozní náhradou.

(7) Lihoviny se považují za méně závislé na ceně obilovin používaných na jejich výrobu. Protokol 19 aktu o přistoupení Spojeného království, Irska a Dánska však stanoví, že musejí být přijata nezbytná opatření s cílem usnadnit používání obilovin Společenství při výrobě lihovin vyráběných z obilovin. Je proto nezbytné přizpůsobit sazbu náhrady použitelnou pro obiloviny vyvážené ve formě lihovin.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad ⁽³⁾, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady použitelná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, podle případu.

(8) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

(3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

(4) Závazky přijaté ohledně náhrad, které mohou být poskytovány při vývozu zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy, by mohly být ohroženy stanovením vysokých sazeb náhrad předem. V takových situacích je tudíž nezbytné přijmout preventivní opatření, aniž by tím však bylo znemožněno uzavírání dlouhodobých smluv. Opatřením, které

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a článku 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku nařízení (ES) č. 1785/2003 a vyvážené ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, se stanoví v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁽³⁾ Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1584/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Günter VERHEUGEN
místopředseda

PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 28. dubna 2006 u některých obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy (*)

Kód KN	Popis produktů ⁽¹⁾	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu (EUR/100 kg)	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
1001 10 00	Pšenice tvrdá: – pro vývoz zboží kódů KN 1902 11 a 1902 19 do Spojených států amerických – v ostatních případech	—	—
1001 90 99	Pšenice obecná a souřež: – pro vývoz zboží kódů KN 1902 11 a 1902 19 do Spojených států amerických – v ostatních případech: – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 ⁽²⁾ – – při vývozu zboží podpoložky 2208 ⁽³⁾ – – v ostatních případech	—	—
1002 00 00	Žito	—	—
1003 00 90	Ječmen – při vývozu zboží podpoložky 2208 ⁽³⁾ – v ostatních případech	—	—
1004 00 00	Oves	—	—
1005 90 00	Kukuřice použitá ve formě: – škrobu: – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 ⁽²⁾ – – při vývozu zboží podpoložky 2208 ⁽³⁾ – – v ostatních případech – glukosa, glukosový sirup, maltodextrin, maltodextrinový sirup kódů KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 ⁽²⁾ – – při vývozu zboží podpoložky 2208 ⁽³⁾ – – v ostatních případech – při vývozu zboží podpoložky 2208 ⁽³⁾ – ostatní (včetně nezpracovaných) Bramborový škrob kódu KN 1108 13 00 podobný výrobku získanému ze zpracované kukuřice: – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 ⁽²⁾ – při vývozu zboží podpoložky 2208 ⁽³⁾ – v ostatních případech	2,654 2,101 3,757 1,715 1,576 2,818 2,101 3,757 2,072 2,101 3,757	2,915 2,101 3,757 1,975 1,576 2,818 2,101 3,757 2,243 2,101 3,757

(*) Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

Kód KN	Popis produktů ⁽¹⁾	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu (EUR/100 kg)	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
ex 1006 30	Celoomletá rýže: – kulatozrná – střednězrná – dlouhozrná	—	—
1006 40 00	Zlomková rýže	—	—
1007 00 90	Zrna čiroku, jiná než hybridy, k setí	—	—

⁽¹⁾ Pokud jde o produkty získané zpracováním základního produktu nebo/a podobných produktů, použijí se koeficienty stanovené v příloze V nařízení Komise (ES) č. 1043/2005.

⁽²⁾ Jedná se o zboží kódu KN 3505 10 50.

⁽³⁾ Zboží uvedené v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku 2 nařízení (EHS) č. 2825/93 (Úř. věst. L 258, 16.10.1993, s. 6).

⁽⁴⁾ V případě sirupů kódů KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získaných smícháním glukosového a fruktosového sirupu, může být vývozní náhrada poskytnuta pouze pro glukosový sirup.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 650/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží ⁽²⁾, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.

(2) Na základě článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 musí být náhrady stanoveny se zřetelem na situaci a na vývojové perspektivy, jednak co se týče dostupného množství obilovin, rýže a zlomkové rýže a jejich ceny na trhu Společenství, a také co se týče cen obilovin, rýže, zlomkové rýže a produktů z obilovin na světovém trhu. Na základě těchto článků je rovněž důležité zajistit vyváženou situaci a přirozený vývoj cen a obchodu na trzích s obilovinami a rýží. Zároveň je třeba vzít v úvahu ekonomický aspekt zamýšlených vývozu a potřebu vyhnout se narušení trhu Společenství.

(3) Nařízení Komise (ES) č. 1518/95 ⁽³⁾ o dovozním a vývozním režimu produktů zpracovaných z obilovin a rýže, stanovuje v článku 4 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady pro tyto produkty.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1549/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 13).

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2993/95 (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 25).

(4) Přidělenou náhradu pro určité zpracované produkty je třeba odstupňovat podle obsahu popelovin, surových vláken, slupek, bílkovin, tuků nebo škrobu; tento obsah je dobrým ukazatelem množství základního produktu skutečně obsaženého ve zpracovaném produktu.

(5) U hlíz manioku a jiných kořenových plodin a tropických hlízovitých plodin, jakož i jejich mouček, nyní ekonomický aspekt případných vývozu, zejména vzhledem k povaze a původu těchto produktů, nevyžaduje stanovení vývozních náhrad. U některých produktů zpracovaných z obilovin se nyní vzhledem k malému podílu Společenství na světovém trhu nevyžaduje stanovení vývozní náhrady.

(6) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky některých trhů mohou mít za následek potřebu rozlišit náhradu poskytovanou pro určité produkty podle jejich místa určení.

(7) Náhradu je třeba stanovovat jednou za měsíc, přičemž je možné ji mezitím změnit.

(8) Některé produkty zpracované z kukuřice mohou projít tepelným zpracováním, což by mohlo vést k tomu, že by byla poskytnuta náhrada, která neodpovídá kvalitě produktu. Je tedy nutné upřesnit, že se na tyto produkty, které obsahují předželatinovaný škrob, možnost poskytnutí vývozní náhrady nevztahuje.

(9) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vývozní náhrady pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1518/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	52,60	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	43,21
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,39
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	67,63	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	52,60	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	45,08	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	60,11
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	60,11
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	60,11
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	60,11
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	58,89
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	45,08
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	60,11	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	58,89
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	48,84	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	45,08
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	45,08
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	58,89
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	45,08
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	61,71
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	42,83
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	45,08
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	56,36				

⁽¹⁾ Pro produkty, které prošly tepelným zpracováním způsobujícím předželatinování škrobu, se neposkytuje žádná náhrada.

⁽²⁾ Náhrady jsou poskytovány podle nařízení Rady (EHS) č. 2730/75 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 281, 1.11.1975, s. 20).

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určení jsou definovány v nařízení (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní země určení jsou definovány následovně:

C10: Všechny země určení.

C11: Všechny země určení s výjimkou Bulharska.

C12: Všechny země určení s výjimkou Rumunska.

C13: Všechny země určení s výjimkou Bulharska a Rumunska.

C14: Všechny země určení s výjimkou Švýcarska a Lichtenštejnska.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 651/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1517/95 ze dne 29. června 1995 o prováděcích pravidlech k nařízení (ES) č. 1784/2003, co se týče dovozního a vývozního režimu pro krmné směsi z obilovin a kterým se mění nařízení (ES) č. 1162/95 o zvláštních prováděcích pravidlech k režimu dovozních a vývozních licencí pro obiloviny a rýži ⁽²⁾, stanovuje v článku 2 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady poskytované pro tyto produkty.
- (3) Při tomto výpočtu musí být vzat v úvahu také obsah produktů z obilovin. Za účelem zjednodušení by náhrada měla být vyplácena pro dvě kategorie „produktů z obilovin“, totiž kukuřici, nejběžněji používanou obilovinu pro výrobu krmných směsí určených na vývoz,

a produkty z kukuřice na jedné straně a pro jiné obiloviny na straně druhé; druhá kategorie zahrnuje libovolné produkty z obilovin kromě kukuřice a produkty vyrobené z kukuřice. Náhrada musí být poskytnuta pro množství produktů obilovin obsažené v daném krmivu.

- (4) Výše náhrady musí zohlednit možnosti a podmínky prodeje těchto produktů na světovém trhu, potřebu zamezit narušení trhu Společenství a ekonomický aspekt vývozu.
- (5) S ohledem na současnou situaci na trhu s obilovinami, především na vyhlídky v oblasti dodávek, je třeba zrušit vývozní náhrady.
- (6) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vývozní náhrady pro krmné směsi uvedené v nařízení (ES) č. 1784/2003 a podléhající nařízení (ES) č. 1517/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 51.

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 27. dubna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin

Kódy produktů, u kterých je možné poskytnout vývozní náhradu:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Produkty z obilovin	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
Kukuřice a produkty z kukuřice: kódy KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Produkty z obilovin kromě kukuřice a produktů z kukuřice	C10	EUR/t	0,00

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

C10: Všechny země určení.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 652/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví produkční náhrady v odvětví obilovin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (EHS) č. 1722/93 ze dne 30. června 1993, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízením Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajícím se produkčních náhrad v odvětví obilovin a rýže ⁽²⁾, stanovilo podmínky pro poskytování produkčních náhrad. Základ pro výpočet stanovuje článek 3 tohoto nařízení. Takto vypočítanou náhradu, případně odlišenou pro bramborový škrob, je třeba stanovovat jednou měsíčně, přičemž je možné ji pozměnit, jestliže se ceny kukuřice a/nebo pšenice významným způsobem změní.

- (2) Produkční náhrady, které stanoví toto nařízení, je třeba přizpůsobit pomocí koeficientů uvedených v příloze II nařízení (EHS) č. 1722/93, aby se stanovila přesná částka k vyplacení.

- (3) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Náhrada uvedená v čl. 3 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1722/93 ve vztahu k tuně:

- a) 18,08 EUR/t pro kukuřičný, pšeničný, ječný a ovesný;
b) 25,62 EUR/t pro bramborový škrob.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1548/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 653/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrada pro ječmen v souvislosti s nabídkovým řízením dle nařízení (ES) č. 1058/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dle nařízení Komise (ES) č. 1058/2005⁽²⁾ bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz ječmene do některých třetích zemí.

(2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami⁽³⁾, se stanoví, že Komise může na základě podaných nabídek rozhodovat o stanovení maximální vývozní náhrady, přičemž vezme v úvahu kritéria uvedená v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95. V takovém

případě je zakázka přidělena těm účastníkům řízení, jejichž nabídka odpovídá maximální náhradě nebo je nižší.

(3) Použití výše uvedených kritérií v současné situaci na trhu s dotyčnou obilovinou vede ke stanovení maximální vývozní náhrady.

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V případě nabídek podaných od 21. do 27. dubna 2006 v rámci nabídkového řízení vyhlášeného nařízením (ES) č. 1058/2005 se maximální vývozní náhrada pro ječmen stanovuje na 5,90 EUR/t.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 174, 7.7.2005, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 654/2006**ze dne 27. dubna 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrada pro pšenici obecnou v souvislosti s nabídkovým řízením dle nařízení (ES) č. 1059/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 1059/2005⁽²⁾ bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz pšenici obecné do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami⁽³⁾, se stanoví, že Komise může na základě podaných nabídek rozhodovat o stanovení maximální vývozní náhrady, přičemž vezme v úvahu kritéria uvedená v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95. V takovém

případě je zakázka přidělena těm účastníkům řízení, jejichž nabídka odpovídá maximální náhradě nebo je nižší.

- (3) Použití výše uvedených kritérií v současné situaci na trhu s dotyčnou obilovinou vede ke stanovení maximální vývozní náhrady.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V případě nabídek podaných od 21. do 27. dubna 2006 v rámci nabídkového řízení vyhlášeného nařízením (ES) č. 1059/2005 se maximální vývozní náhrada pro pšenici obecnou stanovuje na 5,00 EUR/t.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 174, 7.7.2005, s. 15.

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 10. dubna 2006

o jmenování rakouské náhradnice Výboru regionů

(2006/307/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 263 této smlouvy,

s ohledem na návrh rakouské vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 24. ledna 2006 přijala Rada rozhodnutí 2006/116/ES o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2006 do 25. ledna 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Po uplynutí funkčního období pana Ferdinanda EBERLEHO se uvolnilo místo náhradníka Výboru regionů,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Náhradnicí Výboru regionů na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2010, je jmenována:

Dr. Elisabeth ZANONOVÁ,

Landeshauptmannstellvertreterin Tirol,

jako nástupkyně pana Ferdinanda EBERLEHO.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nabývá účinku dnem přijetí.

V Lucemburku dne 10. dubna 2006.

Za Radu
předsedkyně
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 25.2.2006, s. 75.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 10. dubna 2006
o jmenování německé náhradnice Výboru regionů
(2006/308/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 263 této smlouvy,

s ohledem na návrh německé vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 24. ledna 2006 přijala Rada rozhodnutí 2006/116/ES o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2006 do 25. ledna 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Po odstoupení pana Dietera DOMBROWSKIHO se uvolnilo místo náhradníka Výboru regionů,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Náhradnicí Výboru regionů na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2010, je jmenována:

paní Barbara RICHSTEINOVÁ,
Mitglied des Landtags von Brandenburg,
jako nástupkyně pana Dietera DOMBROWSKIHO.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nabývá účinku dnem přijetí.

V Lucemburku dne 10. dubna 2006.

Za Radu
předsedkyně
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 25.2.2006, s. 75.

ROZHODNUTÍ RADY**ze dne 10. dubna 2006****o jmenování tří slovenských členů a tří slovenských náhradníků Výboru regionů**

(2006/309/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství a zejména na článek 263 této smlouvy,

s ohledem na návrh slovenské vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 24. ledna 2006 Rada přijala rozhodnutí 2006/116/ES o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2006 do 25. ledna 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Po uplynutí funkčních období pana BAUERA, pana MARČOKA a pana TARČÁKA se uvolnila tři místa členů Výboru regionů. Po uplynutí funkčních období pana ŠTEFANCE, pana TOMEČKA a paní DEMETEROVÉ se uvolnila tři místa náhradníků Výboru regionů,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Do Výboru regionů jsou jmenováni:

a) jako členové:

- pan Juraj BLANÁR, předseda Žilinského samosprávného kraje,
- pan Milan MURGAŠ, předseda Banskobystrického samosprávného kraje,
- pan Zdenko TREBUL'A, předseda Košického samosprávného kraje;

b) jako náhradníci:

- pan Pavol SEDLÁČEK, předseda Trenčinského samosprávného kraje,
- pan Vladimír BAJAN, předseda Bratislavského samosprávného kraje,
- pan Tibor MIKUŠ, předseda Trnavského samosprávného kraje

na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2010.

*Článek 2*Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nabývá účinku dnem přijetí.

V Lucemburku dne 10. dubna 2006.

Za Radu
předsedkyně
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 25.2.2006, s. 75.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. dubna 2006,

kterým se pro účely přizpůsobení technickému pokroku mění příloha směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES týkající se výjimek pro použití olova

(oznámeno pod číslem K(2006) 1622)

(Text s významem pro EHP)

(2006/310/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 1 písm. b) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle směrnice 2002/95/ES musí Komise vyhodnotit některé nebezpečné látky, které jsou podle čl. 4 odst. 1 uvedené směrnice zakázané.
- (2) Některé materiály a součásti, které obsahují olovo, by měly být vyňaty ze zákazu vzhledem k tomu, že používání uvedených nebezpečných látek v těchto zvláštních materiálech a součástech je stále nevyhnutelné.
- (3) Některé materiály a součásti, které obsahují olovo, by měly být vyňaty ze zákazu vzhledem k tomu, že negativní dopady na životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost spotřebitelů způsobené náhradou pravděpodobně převáží jejich přínosy pro životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost spotřebitelů.
- (4) Rozsah některých výjimek ze zákazu by se měl pro některé zvláštní materiály nebo součásti omezit za účelem dosažení postupného odstraňování nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních vzhledem k tomu, že bude možné se používání těchto látek v uvedených zařízeních vyhnout.

- (5) Podle čl. 5 odst. 1 písm. c) směrnice 2002/95/ES musí být každá z výjimek uvedených v příloze přezkoumána alespoň každé čtyři roky nebo čtyři roky po zařazení položky do seznamu, s cílem zvážit vyjmutí materiálů a součástí elektrických a elektronických zařízení z přílohy, pokud jejich eliminace nebo náhrada pomocí změn návrhu nebo materiálů a součástí, které nevyžadují materiály a látky uvedené v čl. 4 odst. 1 uvedené směrnice, jsou technicky nebo vědecky možné, za předpokladu, že jejich negativní dopady na životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost spotřebitelů způsobené náhradou nepřeváží jejich možné přínosy pro životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost spotřebitelů.

- (6) Směrnici 2002/95/ES je proto třeba změnit.

- (7) Podle čl. 5 odst. 2 směrnice 2002/95/ES vedla Komise konzultace s výrobcí elektrických a elektronických zařízení, provozovateli recyklace, zpracovateli, organizacemi zaměřenými na ochranu životního prostředí a sdruženími zaměstnanců a spotřebitelů.

- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 18 směrnice Rady 75/442/EHS ⁽²⁾,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha směrnice 2002/95/ES se mění podle přílohy tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 19. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2005/747/ES (Úř. věst. L 280, 25.10.2005, s. 18).

⁽²⁾ Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 21. dubna 2006.

Za Komisi
Stavros DIMAS
člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze směrnice 2002/95/ES se doplňují nové body 16 až 20, které znějí:

- „16. Olovo v lineárních žárovkách s trubicemi potaženými silikátem.
17. Halid olova jako zdroj záření ve výbojkách s vysokou intenzitou výboje (HID) používaných v profesionálních reprografických aplikacích.
18. Olovo jako aktivátor ve fluorescenčním prášku (nejvýše 1 % hmot. olova) výbojek, jsou-li používány jako zářiče v soláriích obsahující luminofory jako například BSP ($\text{BaSi}_2\text{O}_5:\text{Pb}$), jakož i jsou-li používány jako speciální zdroje světla v diazografické reprografii, litografii, lapačích hmyzu, fotochemických a konzervovacích postupech a obsahující luminofory jako například SMS ($(\text{Sr},\text{Ba})_2\text{MgSi}_2\text{O}_7:\text{Pb}$).
19. Olovo obsahující PbBiSn-Hg a PbInSn-Hg v určitých směsích jako hlavní amalgám a PbSn-Hg jako vedlejší amalgám v kompaktních, energeticky velmi úsporných výbojkách.
20. Oxid olovnatý ve skle používaném ke spojení předních a zadních podkladů v plochých zářivkách používaných v displejích na bázi tekutých krystalů (LCD).“
-

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. dubna 2006,

kterým se mění rozhodnutí Komise 2004/407/ES, pokud jde o dovoz fotografické želatiny

(oznámeno pod číslem K(2006) 1627)

(Pouze německé, anglické, francouzské a nizozemské znění je závazné)

(2006/311/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 4 a čl. 32 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1774/2002 zakazuje dovoz a tranzit vedlejších produktů živočišného původu a zpracovaných produktů do Společenství, s výjimkou případů v souladu s uvedeným nařízením.
- (2) Rozhodnutí Komise 2004/407/ES ze dne 26. dubna 2004 o přechodných pravidlech pro hygienu a schvalování podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokud jde o dovoz fotografické želatiny z některých třetích zemí ⁽²⁾ stanoví, že Francie, Nizozemsko a Spojené království, odchýlně od tohoto zákazu v nařízení (ES) č. 1774/2002, schválí dovoz některé želatiny určené výhradně pro fotografický průmysl (fotografické želatiny).
- (3) Rozhodnutí 2004/407/ES stanoví, že fotografická želatina je přípustná pouze ze třetích zemí uvedených v daném rozhodnutí, tedy z Japonska a Spojených států amerických.
- (4) Lucembursko potvrdilo potřebu získávat ze Spojených států amerických fotografickou želatinu pro účely fotografického průmyslu v Lucembursku. Proto by mělo být Lucembursko umožněno vydat oprávnění k dovozu fotografické želatiny, pokud jsou splněny podmínky stanovené v rozhodnutí 2004/407/ES. Tyto dovozy se však mohou uskutečnit v Belgii.

(5) K usnadnění přesunu dovážené fotografické želatiny z Belgie do Lucemburska by měly být mírně změněny podmínky v přílohách I a III rozhodnutí 2004/407/ES.

(6) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí Komise 2004/407/ES se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Odchylka týkající se dovozu fotografické želatiny

Odchýlně od čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 1774/2002 Belgie, Francie, Lucembursko, Nizozemsko a Spojené království v souladu s tímto rozhodnutím schválí dovoz želatiny vyrobené z materiálů obsahujících bovinní páteř a klasifikovaných jako materiály kategorie 1 podle uvedeného nařízení, která je určena výhradně pro fotografický průmysl (fotografická želatina).“.

2. Článek 9 se nahrazuje tímto:

„Článek 9

Určení

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Francouzské republice, Lucemburskému velkovévodství, Nizozemskému království a Spojenému království Velké Británie a Severního Irsku.“.

3. Přílohy I a III se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 208/2006 (Úř. věst. L 36, 8.2.2006, s. 25).

⁽²⁾ Úř. věst. L 208, 10.6.2004, s. 9.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije od třetího dne po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Francouzské republice, Lucemburskému velkovévodství, Nizozemskému království a Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 21. dubna 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

PŘÍLOHA

1. Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

Třetí země a produkční zařízení původu, cílové členské státy, stanoviště hraniční kontroly při prvním vstupu a schválené továrny fotografického průmyslu

Třetí země původu	Produkční zařízení původu	Členský stát určení	Stanoviště hraniční kontroly při prvním vstupu	Schválené továrny fotografického průmyslu
Japonsko	<ul style="list-style-type: none"> — Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japonsko — Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japonsko — NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho, Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japonsko 	Nizozemsko	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
Japonsko	Nitta Gelatin Inc 2-22 Futamata Yao-City Osaka 581 – 0024, Japonsko	Francie	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Spojené království	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
USA	<ul style="list-style-type: none"> — Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA — Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA 	Lucembursko	Antverpy Zaventem Lucemburk	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luxembourg
		Francie	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Spojené království	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY“

2. Příloha III se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

Vzor veterinárního osvědčení pro dovoz technické želatiny pro použití ve fotografickém průmyslu ze třetích zemí

Poznámky

<p>a) Veterinární osvědčení pro dovoz technické želatiny, která se používá ve fotografickém průmyslu, vystaví vyvážející země podle vzoru uvedeného v této příloze III. Jejich součástí jsou osvědčení vyžadovaná od jakékoli třetí země a případně doplňkové záruky vyžadované od dané vyvážející třetí země nebo její části.</p> <p>b) Originál každého osvědčení tvoří jeden oboustranný list, nebo, je-li třeba uvést více údajů, je osvědčení upraveno tak, že všechny nezbytné stránky tvoří neoddělitelnou součást celku.</p> <p>c) Osvědčení se vystaví alespoň v jednom úředním jazyce členského státu EU, ve kterém se provádí kontrola na stanovišti hraniční kontroly EU, a členského státu určení. Tyto členské státy však mohou případně povolit i jiný jazyk, je-li přiložen úřední překlad.</p> <p>d) Pokud jsou z důvodu identifikace položek zásilky k osvědčení připojeny dodatečné stránky, považují se za součást originálu osvědčení a každá stránka je označena podpisem a razítkem osvědčujícího úředního veterinárního lékaře.</p>	<p>e) Pokud osvědčení, včetně dodatečných stránek podle písmene d), obsahuje více než jednu stránku, každá stránka se dole očísluje – (číslo stránky) z (celkového počtu stránek) – a nahoru se uvede kód osvědčení, který přidělil příslušný orgán.</p> <p>f) Originál osvědčení musí vyplnit a podepsat úřední veterinární lékař. Příslušný orgán vývozní země zajistí, aby přitom byly dodrženy zásady osvědčování rovnocenné se zásadami stanovenými ve směrnici Rady 96/93/ES.</p> <p>g) Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky.</p> <p>h) Originál osvědčení musí doprovázet zásilku od stanoviště hraniční kontroly EU až do doručení zásilky do továrny fotografického průmyslu určení.</p>
---	---

Veterinární osvědčení

pro technickou želatinu pro fotografický průmysl odesílanou do Evropského společenství, která není určena pro lidskou spotřebu

Upozornění pro dovozce: Toto osvědčení je určeno pouze pro veterinární účely a musí doprovázet zásilku od stanoviště hraniční kontroly až do továrny fotografického průmyslu určení.

<p>1. Odesílatel (jméno a úplná adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ pro technickou želatinu pro fotografický průmysl, která není určena k lidské spotřebě, odesílanou do Evropského společenství</p> <p>Referenční číslo (1) ORIGINAL</p>
<p>2. Příjemce (jméno a úplná adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. Původ fotografické želatiny</p> <p>3.1. Země: Japonsko nebo USA (2)</p> <p>3.2. Kód území:</p> <p>4. Příslušný orgán</p> <p>4.1. Odpovědné ministerstvo:</p> <p>4.2. Útvar vydávající osvědčení:</p> <p>.....</p>
<p>5. Místo určení fotografické želatiny</p> <p>5.1. Členský stát EU: Francie nebo Lucembursko nebo Nizozemsko nebo Spojené království (2)</p> <p>5.2. Název a adresa továrny fotografického průmyslu určení:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. Místo nakládky pro vývoz</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. Dopravní prostředek a identifikace zásilky</p> <p>7.1. (Nákladní vozidlo, železniční vůz, loď nebo letadlo) (2)</p> <p>7.2. Číslo pečeti (případně):</p> <p>7.3. Registrační číslo (čísla), název lodi nebo číslo letu:</p> <p>.....</p>	<p>7.4. Druh balení:</p> <p>.....</p> <p>7.5. Počet balení:</p> <p>7.6. Čistá hmotnost:</p> <p>7.7. Referenční číslo výrobní šarže:</p> <p>.....</p>
<p>8. Identifikace fotografické želatiny</p> <p>8.1. Druh fotografické želatiny:</p> <p>8.2. Fotografická želatina z: (živočišný druh)</p> <p>8.3. Adresa a schvalovací číslo schváleného zařízení původu:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	

9. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti

Já, níže podepsaný úředník, prohlašuji, že jsem si přečetl nařízení (ES) č. 1774/2002 ⁽³⁾ a porozuměl mu a potvrzuji, že uvedená fotografická želatina:

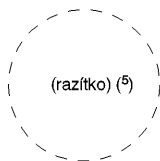
- 9.1. sestává pouze z fotografické želatiny pro fotografické použití a není určena pro žádné jiné účely;
- 9.2. byla připravena a skladována v zařízení schváleném a kontrolovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 18 nařízení (ES) č. 1774/2002, který nevyrábí želatinu pro potraviny, krmiva nebo jiná technická využití určenou k odeslání do Evropského společenství;
- 9.3. byla připravena s využitím vedlejších živočišných produktů kategorie 3 a/nebo bovinní páteře klasifikované jako materiál kategorie 1;
- 9.4. a) byla zabalena, skladována a převážena za uspokojivých hygienických podmínek.
- b) byla vyrobena postupem, kterým se zajišťuje, aby byla surovina zpracována metodou 1 ⁽⁴⁾ podle přílohy V nařízení (ES) č. 1774/2002 nebo podrobena ošetření kyselinou a nebo zásadou po dobu nejméně dvou dní, promývána vodou a –
- i) po ošetření kyselinou byla po dobu alespoň 20 dní ošetřována alkalickými roztoky; nebo
- ii) po ošetření kyselinou byla po dobu 10–12 hodin ošetřována kyselým roztokem.
- Hodnota pH byla upravena a materiál byl čištěn filtrací a sterilizací při teplotě 138 °C až 140 °C po dobu 4 sekund.
- 9.5. byla zabalena do obalu označeného slovy: „FOTOGRAFICKÁ ŽELATINA POUZE PRO FOTOGRAFICKÝ PRŮMYSL“.

Úřední razítko a podpis

V dne

(místo)

(datum)

(razítko) ⁽⁵⁾

.....
(podpis úředního veterinárního lékaře/úředníka příslušného orgánu) ⁽⁵⁾

.....
(jméno, funkce a titul, velkými písmeny)

Poznámky

⁽¹⁾ Vydáno příslušným orgánem.

⁽²⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽³⁾ Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Toto je metoda 1:
„Zmenšení

1. Jestliže je velikost částic vedlejších produktů živočišného původu určených ke zpracování větší než 50 mm, velikost vedlejších produktů živočišného původu musí být zmenšena s využitím vhodného vybavení nastaveného tak, aby velikost částic po zmenšení nepřesahovala 50 mm. Účinnost tohoto vybavení musí být denně kontrolována a stav, ve kterém se nachází, zaznamenáván. Pokud kontroly odhalí přítomnost částic větších než 50 mm, postup musí být zastaven a opětovně spuštěn až po dokončení opravy.

Doba, teplota a tlak

2. Po zmenšení velikosti musí být vedlejší produkty živočišného původu zahřáty na teplotu v jádře vyšší než 133 °C po dobu minimálně 20 minut bez přerušení a při tlaku (absolutním) minimálně 3 bary získaném nasycenou parou; tepelné ošetření může být uplatněno jako jediný postup nebo jako prvotní nebo závěrečná fáze sterilizace.

3. Zpracování smí být prováděno v dávkovém nebo kontinuálním systému.“

⁽⁵⁾ Podpis a razítko musí být v jiné barvě než barva tisku.“

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

OBECNÉ ZÁSADY EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 20. dubna 2006,

kterými se mění obecné zásady ECB/2002/7 o statistické zpravodajské povinnosti stanovené Evropskou centrální bankou v oblasti čtvrtletních finančních účtů

(ECB/2006/6)

(2006/312/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

PŘIJALA TYTO OBECNÉ ZÁSADY:

Článek 1

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na články 5.1 a 5.2, 12.1 a 14.3 tohoto statutu,

Příloha III obecných zásad ECB/2002/7, jež byla nahrazena přílohou III obecných zásad ECB/2005/13, se mění v souladu s přílohou těchto obecných zásad.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

Tyto obecné zásady vstupují v platnost dnem, který následuje po jejich oznámení.

- (1) Obecné zásady ECB/2002/7 ze dne 21. listopadu 2002 o statistické zpravodajské povinnosti stanovené Evropskou centrální bankou v oblasti čtvrtletních finančních účtů⁽¹⁾ byly změněny obecnými zásadami ECB/2005/13⁽²⁾. Obecné zásady ECB/2005/13 obsahovaly pro řadu členských států aktualizované odchylky od požadavků na vykazování údajů. Po přezkoumání těchto odchylek se pro jeden členský stát vkládají další odchylky.

Článek 3

Tyto obecné zásady jsou určeny národním centrálním bankám zúčastněných členských států.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 20. dubna 2006.

- (2) V souladu s články 12.1 a 14.3 statutu tvoří obecné zásady ECB nedílnou součást práva Společenství,

Za Radu guvernérů ECB

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Úř. věst. L 334, 11.12.2002, s. 24.

⁽²⁾ Obecné zásady ECB/2005/13 ze dne 17. listopadu 2005, kterými se mění obecné zásady ECB/2002/7 o statistické zpravodajské povinnosti stanovené Evropskou centrální bankou v oblasti čtvrtletních finančních účtů (Úř. věst. L 30, 2.2.2006, s. 1).

PŘÍLOHA

Příloha III obecných zásad ECB/2002/7, jež byla nahrazena přílohou III obecných zásad ECB/2005/13, se mění takto:

V tabulce č. 1 (Aktuální údaje) se mezi oddíly nazvané „Itálie“ a „Nizozemsko“ vkládá tento oddíl:

LUCEMBURSKO

1/3/B, D, G, H, M	Oběživo v držbě NFP, OFZ + PFI, PPF, VLI a D + NISD	4. čtvrtletí 2008
1/4, 5, 7, 8/A, B, D, G, H, M	Vklady hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF, VLI a D + NISD, nástroj celkem, vklady hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF, VLI a D + NISD vedené u rezidentů, vklady hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF, VLI a D + NISD vedené u institucí jiných než MFI a vklady hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF, VLI a D + NISD vedené u nerezidentů	4. čtvrtletí 2008
1/9, 14/B, D, G, M	Krátkodobé a dlouhodobé dluhové cenné papíry v držbě NFP, OFZ + PFI, PPF a D + NISD	4. čtvrtletí 2008
1/19/A, B, C, D, G, M, N	Finanční deriváty na straně aktiv hospodářství celkem, NFP, MFI, OFZ + PFI, PPF, D + NISD a ZS	4. čtvrtletí 2008
1/20, 24/A, B, D, G, M	Krátkodobé a dlouhodobé úvěry poskytnuté ze strany hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF a D + NISD.	4. čtvrtletí 2008
1/33-36/A, B, C, D, G, H, M, N	Kótované akcie, nekótované akcie a ostatní majetkové účasti, akcie investičních fondů a akcie fondů peněžního trhu vydané MFI eurozóny v držbě hospodářství celkem, NFP, MFI, OFZ + PFI, PPF, VLI, D + NISD a ZS	4. čtvrtletí 2008
1/37-39/M, N	Čistý podíl domácností na rezervách životního pojištění a na rezervách penzijních fondů (AF.61, AF.611, AF.612) v držbě D + NISD a ZS	4. čtvrtletí 2008
1/40/A, B, C, D, G, H, M, N	Předplacené pojistné a rezervy na nevyrované nároky v držbě hospodářství celkem, NFP, MFI, OFZ + PFI, PPF, VLI, D + NISD a ZS	4. čtvrtletí 2008
1/41/A, B, D, G, M	Ostatní pohledávky/závazky na straně aktiv hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF a D + NISD	4. čtvrtletí 2008
2/3/A, D, G	Vklady vedené u hospodářství celkem, OFZ + PFI a PPF	4. čtvrtletí 2008
2/6/A, B, C, D, G, M, N	Finanční deriváty na straně pasiv hospodářství celkem, NFP, MFI, OFZ + PFI, PPF, D + NISD a ZS	4. čtvrtletí 2008
2/7, 13/A, B, D, G, M	Krátkodobé a dlouhodobé úvěry (nástroj celkem) poskytnuté ve prospěch hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF a D + NISD	4. čtvrtletí 2008
2/8, 10, 14, 16/A, B, D, G, H, M	Krátkodobé a dlouhodobé úvěry poskytnuté ze strany rezidentů a institucí jiných než MFI ve prospěch hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF, VLI a D + NISD	4. čtvrtletí 2008
2/20/N	Kótované akcie vydané ZS	4. čtvrtletí 2008
2/21/A, B, C, D, G, N	Nekótované akcie a ostatní majetkové účasti vydané hospodářstvím celkem, NFP, MFI, OFZ + PFI, PPF a ZS	4. čtvrtletí 2008
2/22/N	Akcie investičních fondů vydané ZS	4. čtvrtletí 2008
2/23-24/A, G, N	Čistý podíl domácností na rezervách životního pojištění a na rezervách penzijních fondů (AF.61) a čistý podíl domácností na rezervách životního pojištění (AF.611) na straně pasiv hospodářství celkem, PPF a ZS	4. čtvrtletí 2008

2/25/A, B, C, D, G, M, N	Čistý podíl domácností na rezervách penzijních fondů na straně pasiv hospodářství celkem, NFP, MFI, OFZ + PFI, PPF, D + NISD a ZS	4. čtvrtletí 2008
2/26/A, G, N	Předplacené pojistné a rezervy na nevyrovnané nároky na straně pasiv hospodářství celkem, PPF a ZS	4. čtvrtletí 2008
2/27/A, B, D, G, M	Ostatní pohledávky/závazky na straně pasiv hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF a D + NISD	4. čtvrtletí 2008
2/28/B, D, G, M	Čistá finanční aktiva (v případě zůstatků) a čisté půjčky/čisté výpůjčky (v případě transakcí) NFP, MFI, OFZ + PFI, PPF a D + NISD	4. čtvrtletí 2008
3/1, 4-8/B-U	Vklady vedené u hospodářství celkem, OFZ + PFI, OFZ, PFI, PPF a VLI, členěné podle sektoru a oblasti protistrany	4. čtvrtletí 2008
4, 5/2-21/A, B, D, G, H, I	Krátkodobé a dlouhodobé úvěry poskytnuté ze strany hospodářství celkem, NFP, OFZ + PFI, PPF, VLI a D + NISD ve prospěch rezidentů a nerezidentů, členěné podle sektoru a oblasti protistrany	4. čtvrtletí 2008

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 10. dubna 2006

o uzavření Dohody mezi Mezinárodním trestním soudem a Evropskou unií o spolupráci a pomoci

(2006/313/SZBP)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropské unie, a zejména na článek 24 této smlouvy,

s ohledem na doporučení předsednictví,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada na svém zasedání dne 25. dubna 2005 rozhodla zmocnit předsednictví, kterému je nápomocen generální tajemník/vysoký představitel a případně Komise, k zahájení jednání v souladu s článkem 24 Smlouvy o Evropské unii, aby Evropská unie mohla uzavřít dohodu o spolupráci a pomoci s Mezinárodním trestním soudem.
- (2) Na základě tohoto zmocnění předsednictví tuto dohodu sjednalo.
- (3) Uvedená dohoda by měla být schválena jménem Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda mezi Mezinárodním trestním soudem a Evropskou unií o spolupráci a pomoci se schvaluje jménem Evropské unie.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou podepsat dohodu zavazující Evropskou unií.

Článek 3

Rada bere na vědomí, že Komise zamýšlí směřovat svou činnost k dosahování cílů a priorit dohody, a to případně prostřednictvím vhodných opatření Společenství.

Článek 4

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 10. dubna 2006.

Za Radu

předsedkyně

U. PLASSNIK

DOHODA
mezi Mezinárodním trestním soudem a Evropskou unií o spolupráci a pomoci

MEZINÁRODNÍ TRESTNÍ SOUD

(dále jen „Soud“)

na jedné straně a

EVROPSKÁ UNIE

(dále jen „EU“), zastoupená předsednictvím Rady Evropské unie,

na straně druhé

(dále jen „strany“),

VZHLEDEM k zásadnímu významu a přednostní povaze, které má upevnění právního státu a úcta k lidským právům a humanitárnímu právu, jakož i zachování míru a posílení mezinárodní bezpečnosti v souladu s Chartou Organizace spojených národů a s článkem 11 Smlouvy o Evropské unii,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že zásady Římského statutu Mezinárodního trestního soudu a zásady, kterými se řídí jeho činnost, jsou plně v souladu se zásadami a cíli Evropské unie,

ZDŮRAŽŇUJICE důležitost výkonu práva v souladu se zásadami právního státu a nestranného řízení se zvláštním důrazem na práva obviněného stanovená v Římském statutu,

BEROUCE NA VĚDOMÍ zvláštní úlohu, kterou hrají v řízení před Soudem oběti a svědkové, jakož i potřebu konkrétních opatření zaměřených na zajištění jejich bezpečnosti a efektivní účasti v souladu s Římským statutem,

PŘIPOMÍNÁJICE, že Evropská bezpečnostní strategie přijatá Evropskou radou dne 12. prosince 2003 podporuje mezinárodní řád založený na účinném multilateralismu,

BEROUCE V ÚVAHU společný postoj Rady 2003/444/SZBP ze dne 16. června 2003 o Mezinárodním trestním soudu, jakož i akční plán Rady navazující na tento společný postoj, a zejména významnou úlohu Mezinárodního trestního soudu pro předcházení a zamezení páchání závažných trestných činů spadajících do jeho pravomoci,

VZHLEDEM K TOMU, že se Evropská unie zavázala podporovat účinné fungování Mezinárodního trestního soudu a zvyšovat jeho všeobecnou podporu pomocí prosazování co nejširší účasti v Římském statutu,

PŘIPOMÍNÁJICE, že tuto dohodu je nutno vykládat ve spojení s Římským statutem Mezinárodního trestního soudu a s jednacím a důkazním řádem a že jim tato dohoda podléhá,

PŘIPOMÍNÁJICE, že čl. 87 odst. 6 Římského statutu stanoví, že Soud může jakoukoli mezivládní organizaci požádat o poskytnutí informací nebo dokumentů a že také může požádat o jiné formy spolupráce a pomoci, na kterých se s touto organizací dohodne a které jsou v souladu s jeho kompetencemi nebo mandátem,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že tato dohoda zahrnuje podmínky spolupráce a pomoci mezi Mezinárodním trestním soudem a Evropskou unií a nikoli mezi Mezinárodním trestním soudem a členskými státy Evropské unie,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že vedle společného postoje 2003/444/SZBP a akčního plánu EU, který na uvedený společný postoj navazuje, by se Mezinárodní trestní soud a Evropská unie měly za tímto účelem dohodnout na podmínkách spolupráce a pomoci,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 4

Závazky spolupráce a pomoci

EU a Soud se dohodly na případné úzké vzájemné spolupráci s cílem usnadnit účinné plnění svých příslušných povinností, jakož i na vzájemných konzultacích o otázkách společného zájmu podle ustanovení této dohody při plném dodržování příslušných ustanovení Smlouvy o EU a statutu. V zájmu usnadnění plnění tohoto závazku spolupráce a pomoci souhlasily strany s ustavením vhodných pravidelných kontaktů mezi Soudem a styčným místem EU pro Soud.

Článek 1

Účel dohody

Tato dohoda, kterou uzavírá Evropská unie (dále jen „EU“) a Mezinárodní trestní soud (dále jen „Soud“) podle ustanovení Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“) a Římského statutu Mezinárodního trestního soudu (dále jen „statut“), stanoví podmínky spolupráce a pomoci mezi EU a Soudem.

Článek 2

Definice termínů

1. Pro účely této dohody se „EU“ rozumí Rada Evropské unie (dále jen „Rada“), generální tajemník/vysoký představitel a generální sekretariát Rady, jakož i Komise Evropských společenství (dále jen „Evropská komise“). Pojem „EU“ neoznačuje jednotlivé členské státy jako takové.

2. Pro účely této dohody se „Soudem“ rozumí:

- a) předsednictví;
- b) odvolací oddělení, oddělení řízení v první instanci a oddělení předběžného řízení;
- c) úřad prokurátora;
- d) kancelář;
- e) sekretariát shromáždění smluvních států.

Článek 3

Dohody členských států

1. Tato dohoda, včetně jakékoli dohody nebo jakýchkoli dohod uzavřených podle článku 11 této dohody, se nevztahuje na žádosti o informace od Soudu, které se týkají jiných informací než jsou dokumenty EU, včetně utajovaných informací EU, s původem v jednotlivých členských státech. V těchto případech se žádost podává přímo u daného členského státu.

2. Článek 73 Římského statutu se obdobně použije na žádosti podané Soudem u EU podle této dohody.

Článek 5

Účast na jednáních

EU může pozvat Soud k účasti na jednáních a konferencích pořádaných pod její záštitou, na kterých se projednávají otázky, na nichž má Soud zájem, a tím být Soudu nápomocna v otázkách spadajících do jeho pravomoci.

Článek 6

Podpora hodnot, na kterých se zakládá statut

EU a Soud v případě potřeby spolupracují při přijímání podnětů k podpoře šíření zásad, hodnot a ustanovení statutu a souvisejících dokumentů.

Článek 7

Výměna informací

1. EU a Soud zajistí v nejširší možné a uskutečnitelné míře pravidelnou výměnu informací a dokumentů společného zájmu v souladu se statutem a s jednacím a důkazním řádem.

2. EU se s ohledem na své povinnosti a pravomoci podle Smlouvy o EU zavazuje spolupracovat se Soudem a poskytovat mu informace nebo dokumenty, jimiž disponuje a které může Soud podle čl. 87 odst. 6 statutu od EU vyžádat.

3. EU může z vlastního podnětu a v souladu se Smlouvou o EU poskytovat informace nebo dokumenty, které mohou být důležité pro práci Soudu.

4. Tajemník Soudu poskytne v souladu se statutem a s jednacím a důkazním řádem informace a dokumentaci týkající se spisů, ústních jednání, rozsudků a příkazů Soudu, o které může mít EU zájem.

Článek 8

Zajištění bezpečnosti nebo ochrany

V případě, že by spolupráce včetně zveřejňování informací nebo dokumentů podle této dohody ohrozila bezpečnost nebo ochranu současných nebo bývalých zaměstnanců EU nebo by jiným způsobem nepříznivě ovlivnila bezpečnost nebo řádný průběh jakékoli operace nebo činnosti EU, může Soud nařídít, zejména na žádost EU, vhodná ochranná opatření.

Článek 9

Utajované informace

Ustanovení týkající se uvolňování utajovaných informací EU ze strany EU některému orgánu Soudu jsou uvedena v příloze k této dohodě, která je její nedílnou součástí.

Článek 10

Výpovědi zaměstnanců Evropské unie

1. Pokud si Soud vyžádá výpověď úředníka nebo jiného zaměstnance EU, zavazuje se EU plně spolupracovat se Soudem a v případě nutnosti a s řádným ohledem na své povinnosti a pravomoci podle Smlouvy o EU a příslušných pravidel, které z ní vyplývají, přijmout veškerá nezbytná opatření, aby bylo Soudu umožněno vyslechnout výpověď takové osoby, zejména zproštěním dané osoby závazku mlčenlivosti.

2. S odkazem na článek 8 strany uznávají, že v případě, že úředníci nebo jiní zaměstnanci EU jsou požádáni o výpověď před Soudem, mohou být nezbytná opatření na jejich ochranu.

3. S výhradou statutu a jednacího a důkazního řádu je EU zmocněna jmenovat zástupce, který bude nápomocen jakémukoli úředníku nebo jinému zaměstnanci EU vystupujícímu jako svědek před Soudem.

Článek 11

Spolupráce mezi Evropskou unií a prokurátorem

1. Při plném dodržování Smlouvy o EU:

i) se EU zavazuje spolupracovat s prokurátorem v souladu se statutem a jednacím a důkazním řádem tím, že mu bude poskytovat další informace v držení EU, o které prokurátor požádá;

ii) se EU zavazuje spolupracovat s prokurátorem v souladu s čl. 54 odst. 3 písm. c) statutu;

iii) přijme EU v souladu s čl. 54 odst. 3 písm. d) statutu taková ujednání nebo dohody, které nejsou v rozporu se statutem a jichž může být zapotřebí k usnadnění spolupráce mezi EU a prokurátorem.

2. Prokurátor podá písemnou žádost o informace generálnímu tajemníkovi/vysokému představiteli. Generální tajemník/vysoký představitel písemně odpoví nejpozději do jednoho měsíce.

3. EU a prokurátor se mohou dohodnout, že EU poskytne prokurátorovi dokumenty nebo informace pod podmínkou zachování důvěrnosti a výlučně za účelem vytváření nových důkazů a že se tyto dokumenty nebo informace bez souhlasu EU neposkytnou jiným orgánům Soudu nebo třetím stranám v žádném stadiu řízení ani po jeho skončení. Použijí se pravidla o utajovaných informacích podle článku 9.

Článek 12

Výsady a imunity

Pokud Soud usiluje o vykonání své pravomoci nad osobou, která je údajně trestně odpovědná za trestný čin spadající do pravomoci Soudu, a pokud tato osoba požívá podle příslušných pravidel mezinárodního práva jakékoli výsady a imunity, zavazuje se příslušný orgán EU plně spolupracovat se Soudem a s řádným ohledem na své povinnosti a pravomoci podle Smlouvy o EU a pravidel, která z ní vyplývají, přijmout veškerá nezbytná opatření, aby bylo Soudu umožněno vykonat svou pravomoc, zejména odejmutím takových výsad a imunit v souladu s veškerými příslušnými pravidly mezinárodního práva.

Článek 13

Personální opatření

Podle čl. 44 odst. 4 statutu se EU a Soud dohodly, že případ od případu určí, za jakých výjimečných okolností smí Soud využít odborných znalostí pracovníků poskytnutých bezplatně ze strany EU, aby byli nápomocni práci jakýchkoli orgánů Soudu.

Článek 14

Služby a zařízení

Na žádost Soudu poskytne EU s výhradou dostupnosti taková zařízení a takové služby, které mohou být pro účely Soudu požadovány, včetně případné podpory přímo na místě. Podmínky, za kterých mohou být jakákoli taková zařízení, služby nebo podpora ze strany EU poskytnuty, budou popřípadě předmětem předběžných doplňujících ujednání.

Článek 15**Odborná příprava**

Podle potřeby a po konzultaci se Soudem EU usiluje o podporu rozvoje odborné přípravy a pomoci pro soudce, prokurátory, úředníky a právní zástupce v oblasti jejich práce související se Soudem.

Článek 16**Korespondence**

1. Pro účely této dohody se,

a) pokud jde o EU,

veškerá korespondence zasílá Radě na tuto adresu:
Council of the European Union
Chief Registry Officer
Rue de la Loi/Wetstraat, 175
B-1048 Brussels.

S výhradou odstavce 2 předá vedoucí spisovny Rady veškerou korespondenci členským státům, Evropské komisi a styčnému místu EU pro Soud;

b) pokud jde o Soud,

veškerá korespondence zasílá tajemníkovi, popřípadě prokurátorovi.

2. Korespondenci od jedné strany, která je přístupná pouze určitým oprávněným úředníkům, orgánům nebo útvarům této strany, lze výjimečně z provozních důvodů zasílat a zpřístupňovat pouze určitým oprávněným úředníkům, orgánům nebo útvarům druhé strany, kteří jsou konkrétně označeni za příjemce, a to s ohledem na jejich příslušnost a při dodržení zásady „vědět jen to nejnütnější“. Pokud jde o EU, předává se tato korespondence prostřednictvím vedoucího spisovny Rady.

Článek 17**Provádění**

1. Úřad prokurátora a kancelář Soudu a generální tajemník Rady a Evropské komise dohlížejí na provádění této dohody v souladu se svými příslušnými pravomocemi.

2. Soud a EU mohou pro účely provádění této dohody uzavřít taková ujednání, jaká uznají za vhodná.

Článek 18**Urovnávání sporů**

Veškeré neshody mezi EU a Soudem vzniklé výkladem nebo uplatňováním této dohody se řeší konzultací mezi stranami.

Článek 19**Vstup v platnost a přezkum**

1. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem prvního měsíce po podpisu dohody stranami.

2. Tato dohoda může být přezkoumána pro zvážení případných změn na žádost kterékoli strany. Dohoda se přezkoumá nejpozději do pěti let od svého vstupu v platnost.

3. Jakákoli změna této dohody může být učiněna pouze písemně a po vzájemné dohodě mezi stranami.

Článek 20**Vypovězení dohody**

Tuto dohodu může jedna strana vypovědět písemným oznámením o vypovězení druhé straně. Výpověď nabývá účinku šest měsíců po převzetí oznámení druhou stranou, nedotýká se však žádných závazků, které již podle ustanovení této dohody byly převzaty. Zejména se v souladu s ustanoveními této dohody i nadále chrání veškeré utajované informace poskytnuté nebo získané výměnou podle této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

Hecho en Luxemburgo, el diez de abril de dos mil seis.
 V Lucemburku dne desátého dubna dva tisíce šest.
 Udfærdiget i Luxembourg den tiende april to tusind og seks.
 Geschehen zu Luxemburg am zehnten April zweitausendsechs.
 Kahe tuhande kuuenda aasta aprillikuu kümnendal päeval Luxembourgis.
 Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα Απριλίου δύο χιλιάδες έξι.
 Done at Luxembourg on the tenth day of April in the year two thousand and six.
 Fait à Luxembourg, le dix avril deux mille six.
 Fatto a Lussemburgo, addì dieci aprile duemilase.
 Luksemburgā, divtūkstoš sestā gada desmitajā aprīlī.
 Priimta du tūkstančiai šeštų metų balandžio dešimtą dieną Liuksemburge.
 Kelt Luxembourgban, a kettőezer hatodik év április tizedik napján.
 Magħmul fil-Lussemburgu, fl-ghaxra jum ta' April tas-sena elfejn u sitta.
 Gedaan te Luxemburg, de tiende april tweeduizend zes.
 Sporządzono w Luksemburgu dnia dziesiątego kwietnia roku dwutysięcznego szóstego.
 Feito no Luxemburgo, em dez de Abril de dois mil e seis.
 V Luxemburgu dňa desiateho apríla dvetisícšesť.
 V Luxembourggu, desetega aprila leta dva tisoč šest.
 Tehty Luxemburgissa kymmenentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakuusi.
 Som skedde i Luxemburg den tionde april tjugohundrasex.

Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

Por la Corte Penal Internacional
 Za Mezinárodní trestní soud
 For Den Internationale Straffedomstol
 Für den Europäischen Strafgerichtshof
 Rahvusvahelise Kriminaalkohtu nimel
 Για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο
 For the International Criminal Court
 Pour la Cour Pénale Internationale
 Per la Corte Penale Internazionale
 Starptautiskās Krimināltiesas vārdā
 Tarptautinio baudžiamojo teismo vardu
 A Nemzetközi Büntetőbíróság részéről
 Ghall-Qorti Kriminali Internazzjonali
 Voor het Internationaal Strafhof
 W imieniu Międzynarodowego Trybunału Karnego
 Pelo Tribunal Penal Internacional
 Za Medzinárodný trestný súd
 Za Mednarodno Kazensko Sodišče
 Kansainvälisen rikustuomioistuimen puolesta
 För Internationella brottmålsdomstolen




PŘÍLOHA

1. V případě žádosti orgánu Soudu o utajované informace EU ve smyslu článku 34 statutu lze tyto informace poskytnout pouze v souladu s bezpečnostními předpisy Rady ⁽¹⁾.

Pro účely této dohody se utajovanou informací rozumí každá informace (tedy poznatek, který může být jakýmkoli způsobem sdělován) nebo materiál, pro které je stanoveno, že vyžadují ochranu proti nedovolenému vyzrazení, a které byly takto označeny bezpečnostním stupněm utajení (dále jen „utajované informace“).

Zejména:

- i) Soud zajistí, že se u utajovaných informací EU, které mu byly poskytnuty, zachová stupeň bezpečnostního utajení přiřazený EU a ochrání tyto informace na stejné úrovni ochrany, jakou předpokládají bezpečnostní předpisy Rady. V tomto ohledu Soud zabezpečí ochranu požadovanou EU v souladu s pravidly, opatřeními a postupy, které se zavedou podle odstavce 4;
- ii) Soud nepoužije poskytnuté utajované informace EU k jiným účelům než k těm, pro které mu tyto utajované informace a dokumenty EU byly poskytnuty;
- iii) Soud neposkytne tyto informace ani dokumenty třetím stranám bez předchozího písemného souhlasu EU v souladu se zásadou souhlasu původce, stanovenou v bezpečnostních předpisech Rady;
- iv) Soud zajistí, že přístup k utajovaným informacím EU, které pro něj byly uvolněny, bude povolen pouze osobám, pro které platí zásada „vědět jen to nejnutnější“;
- v) Soud zajistí, že všechny osoby, které při výkonu svých úředních povinností potřebují přístup k informacím se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE a vyšším nebo jejichž povinnosti nebo postavení mohou přístup k takovým informacím umožňovat, projdou odpovídajícími bezpečnostními prověrkami dříve, než jim je k takovým informacím udělen přístup, a to v souladu s opatřeními, která se zavedou na základě objektivních kritérií podle odstavce 4;
- vi) Soud zajistí, že před poskytnutím přístupu k utajovaným informacím EU jsou všechny osoby, které přístup k takovým informacím potřebují, informovány o požadavcích ochranných bezpečnostních předpisů vztahujících se ke stupni utajení informací, k nimž mají mít přístup, a že budou tyto požadavky dodržovat;
- vii) S ohledem na svůj stupeň utajení jsou utajované informace EU předávány Soudu diplomatickou poštou, vojenskou poštovní službou, zabezpečenou poštovní službou, zabezpečenými telekomunikacemi nebo kurýrní službou. Soud v předstihu oznámí generálnímu sekretariátu Rady EU název a adresu subjektu zodpovědného za bezpečnost utajovaných informací a přesné adresy, na které musí být informace předány, a zajistí, že adresáti projdou bezpečnostními prověrkami;
- viii) Soud zajistí, že všechny objekty, pozemky, budovy, kanceláře, místnosti, komunikační a informační systémy atd., ve kterých jsou uloženy utajované informace EU nebo ve kterých se s nimi nakládá, jsou chráněny pomocí vhodných fyzických bezpečnostních opatření v souladu s opatřeními, která se zavedou podle odstavce 4;
- ix) Soud zajistí, že utajované dokumenty EU, které mu jsou předány, se v okamžiku svého převzetí zaznamenají do zvláštní evidence. Soud zajistí, že se kopie utajovaných dokumentů EU, které jsou mu předány a mohou být vyhotoveny přijímajícím subjektem, jakož i jejich počet a distribuce, zaznamenají v této zvláštní evidenci. Soud oznámí EU datum vrácení těchto dokumentů EU nebo poskytne osvědčení o jejich zničení;
- x) Soud oznámí generálnímu sekretariátu Rady EU jakýkoli případ ohrožení utajovaných informací EU, které mu byly předány. V takovém případě Soud zahájí šetření a přijme vhodná opatření k zamezení opětovného ohrožení v souladu s opatřeními, která se zavedou podle odstavce 4.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady (Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1).

2. Při provádění odstavce 1 není povoleno žádné obecné uvolňování informací, pokud mezi sebou strany nezavedou a nedohodnou postupy týkající se určitých kategorií informací.
 3. Před poskytnutím utajovaných informací EU Soudu je lze zařadit do nižšího stupně utajení nebo úplně vyjmout z režimu utajení v souladu s bezpečnostními předpisy Rady. Do každého utajovaného dokumentu EU obsahujícího vnitrostátní utajované informace může nahlížet zaměstnanec Soudu, pouze pokud prošel náležitou bezpečnostní prověrkou, nebo mohou být tyto informace zařazeny do nižšího stupně utajení nebo úplně vyjmuty z režimu utajení pouze s výslovným písemným souhlasem původce.
 4. Za účelem provádění této dohody se mezi všemi třemi subjekty uvedenými níže zavedou bezpečnostní opatření za účelem stanovení norem vzájemné bezpečnostní ochrany pro utajované informace, které jsou předmětem této dohody:
 - a) Bezpečnostní kancelář Soudu odpovídá za vypracování bezpečnostních opatření pro ochranu a zabezpečení utajovaných informací poskytovaných Soudu podle této dohody.
 - b) Bezpečnostní kancelář generálního sekretariátu Rady, pod vedením a z pověření generálního tajemníka Rady, jednajícího jménem Rady a z jejího zmocnění, odpovídá za vypracování bezpečnostních opatření pro ochranu a zabezpečení utajovaných informací poskytovaných EU podle této dohody.
 - c) Bezpečnostní ředitelství Evropské komise, jednající jménem Evropské komise a z jejího zmocnění, odpovídá za vypracování bezpečnostních opatření pro ochranu utajovaných informací poskytovaných nebo vyměňovaných podle této dohody v rámci Evropské komise a jejích prostor.
 - d) Na straně EU podléhají tyto normy schválení Bezpečnostním výborem Rady.
 5. Strany si poskytují vzájemnou pomoc v záležitostech bezpečnosti utajovaných informací, na které se vztahuje tato dohoda, a ve věcech společného zájmu. Subjekty uvedené v odstavci 4 vedou vzájemné bezpečnostní konzultace a provádějí prověrky pro posouzení účinnosti bezpečnostních opatření v rámci svých příslušných povinností, které se stanoví podle odstavce 4.
 6. Strany mají bezpečnostní organizaci a bezpečnostní programy založené na základních zásadách bezpečnosti a minimálních bezpečnostních normách, které budou zahrnuty do bezpečnostních systémů stran, vypracovaných podle odstavce 4, aby bylo zajištěno, že na utajované informace, na které se vztahuje tato dohoda, bude uplatňována rovnocenná úroveň ochrany.
 7. Před prvním poskytnutím utajovaných informací, na které se vztahuje tato dohoda, si musí příslušné bezpečnostní subjekty uvedené v odstavci 4 vzájemně potvrdit, že přijímající strana je schopna chránit a zabezpečit informace, na které se vztahuje tato dohoda, způsobem odpovídajícím opatřením, která se zavedou podle odstavce 4.
 8. Tato dohoda se nedotýká možnosti EU dát k dispozici Soudu informace s nejvyšším stupněm utajení, pokud Soud zajistí stejnou úroveň ochrany, jakou předpokládají bezpečnostní předpisy Rady.
-